Translators/Editors Wanted

We are currently looking for more editors and translators (Japanese, Korean, and Chinese) to get our releases out faster, so if you're interested in helping out, please go to http://www.esthetique-realm.net to apply for the position.

OSHABERI NA JIKANWARI

An Esthetique Production

Raws: Unknown
Translator: Shekyl
Proofreader: Dragonfirerealm
Editor: chibitaconess
QCer: Sylvie

漫画 1 2,40 euros • 400 PTAS

Nero Scans

Megumi Mizusawa

Oshaberi na Jikanwari

EDICIÓN ESPAÑOLA

PLANETA DeAGOSTINI COMICS

IN FIFTH GRADE, I WAS IN THE SAME CLASS WITH TOKITA FOR THE FIRST TIME
DOES EVERYONE HAVE A LIST?
YEAR 5 CLASS 1
THIS WAY YOU CAN KNOW YOUR CLASS-MATES' NAMES
BAA!
BAA!
EACH DAY A BOY AND A GIRL WILL BE ON DUTY ACCORDING TO THE NUMBER ON THE LIST
SILENCE!
WOW
CHIKA, HAVE YOU SEEN?
THIS TIME WE HARDLY KNOW ANYONE
NEITHER DO YOU?
I DON'T KNOW... ANY OF THESE BOYS.
WHICH BOY HAS THE SAME NUMBER AS ME?
LIST OF NAMES
I'M THE GIRLS' NUMBER 10
LET'S SEE?

Oshaberi na Jikanwari

1ST HOUR. A FEELING OF LOVE

Nero Scans

Nara Scans

If you like this manga, please support the mangaka by buying a volume of the manga!

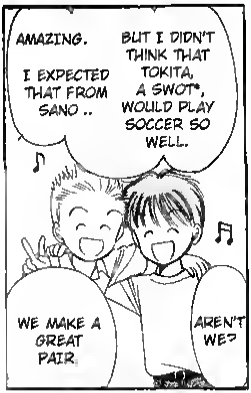
Brought to you at the expense of time, blood, sweat and tears. Please don't re-distribute this file without our prior consent.

Esthetique

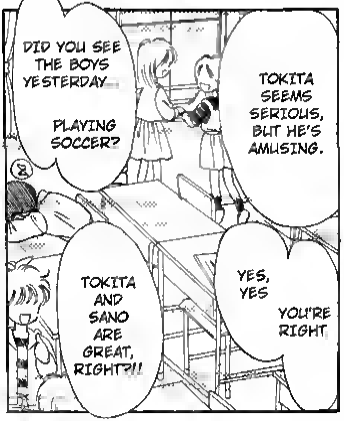
THE SENSEI SAYS THAT WE'LL RUN 80 METERS TODAY
OH NO!
HE'LL TIME US, RIGHT?
LET'S SEE IF I CAN DO IT IN 8 SECONDS
I'M ON DUTY AND I FORGOT TO CLEAN THE BLACKBOARD.
110
dun dun dun dun dun
WE'RE IN FOURTH PERIOD NOW...
CHIKA
DID YOU JUST REMEMBER?
RUN THERE BEFORE THE BELL RINGS
YES!!
OH NO, I HAVEN'T WRITTEN TODAY'S REPORT EITHER
I HATE BEING ON DUTY.
CRA-CRAK!
5110 TOKITA

..AH
TOKITA ...
5110 TAKAHASHI
YOU HAVE ALREADY CLEANED THE BLACK-BOARDS
THANK YOU
NEXT TIME, I'LL DO IT, OK?
THOUGH THERE'S ONLY ONE PERIOD LEFT
I'VE ALSO DONE THE REPORT
PAM!
PAM!
5110 TOKITA
HMPH HE'S TOO EFFICIENT
MMM ..?
HUH!? HE HAS ALREADY WRITTEN THE LAST COMMENT!!
It's been a quiet day.
MARU
HU! HU!
HOW FUNNY
HEY!
THE SENSEI IS PLAYING SOCCER WITH THE BOYS!!

REALLY? DON'T TELL ME...!
WHERE?! WHERE?! LET'S GO TO WATCH IT!!
TAP! TAP! TAP! TAP!
WOOOW!!
WOOOW!!
WOOOW!!
RUN...
...TOKITA !!
SANO !!


AMAZING.
I EXPECTED THAT FROM SANO ..
BUT I DIDN'T THINK THAT TOKITA, A SWOT*, WOULD PLAY SOCCER SO WELL.
WE MAKE A GREAT PAIR.
AREN'T WE?

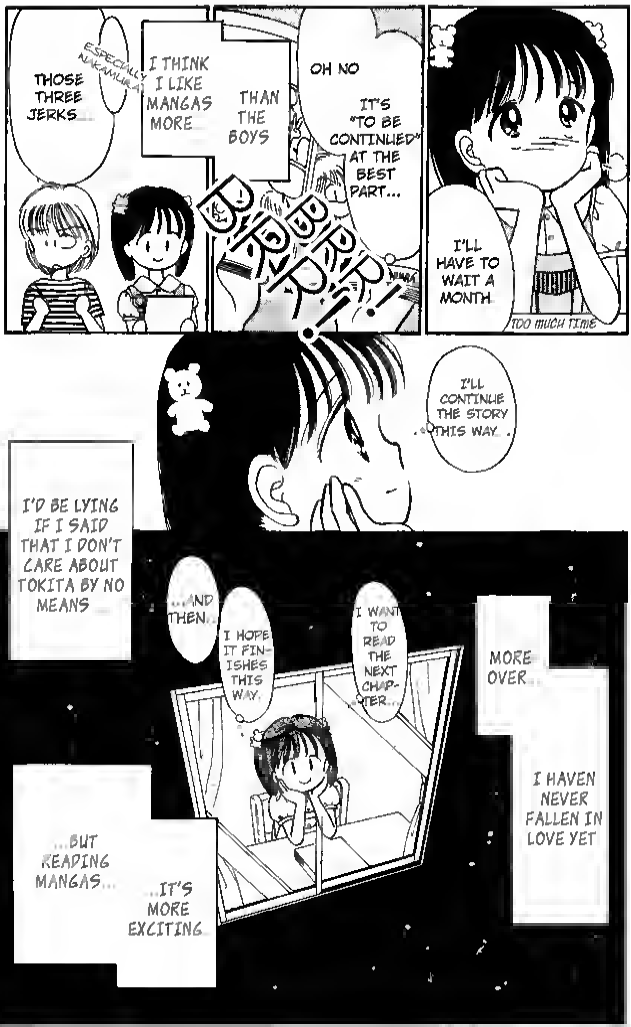
*TRANSLATOR'S NOTE: SWOT IS A BUSINESS ACRONYM THAT STANDS FOR "STRENGTHS WEAKNESSES OPPORTUNITIES AND THREATS."


DID YOU SEE THE BOYS YESTERDAY... PLAYING SOCCER?
TOKITA SEEMS SERIOUS, BUT HE'S AMUSING.
TOKITA AND SANO ARE GREAT, RIGHT?!!
YES, YES YOU'RE RIGHT

Nero Scene

UNTIL THAT MOMENT, TOKITA DIDN'T ESPECIALLY STAND OUT...
BUT SINCE THAT, HE STARTED TO ATTRACT A LOT OF ATTENTION
WHAT ARE YOU DOING?
WOW...SO PRETTY..
DO YOU LIKE TO DRAW... MANGAS?
YES
CAN I SEE?
OK
WOW!! LOOK
IT'S MIKI FROM MARGARINE BOY*!!
BUT FOR ME
CHIKA !!
CHIKA MANGA NOTE
IT'S A MANGA FROM RIBON
I'VE READ IT!
YOU DRAW WELL!!
YOU COULD BE A MANGAKA
CHIKA TAKAHASHI DEBUTS IN RIBON!
WOW!!
YES?
LET ME SEE
DO YOU KNOW HOW TO DRAW YUU?
I LOVE YUU
I LIKE GINTA BETTER
I LIKE AKIRA FROM TENDON
WITH LOOSE HAIR
ARE YOU FOOLS, OR WHAT?
DO YOU BOYS LIKE MANGA?
MARRY THEM, THEN LET'S SEE HOW YOU'RE DOING
SHUT UP ALREADY, NAKAMURA!!

*note - The mangaka is refering to MARMALADE BOY


THOSE THREE JERKS...
ESPECIALLY NAKAMURA...
I THINK I LIKE MANGAS MORE THAN THE BOYS
OH NO
IT'S "TO BE CONTINUED" AT THE BEST PART...
I'LL HAVE TO WAIT A MONTH
TOO MUCH TIME
I'LL CONTINUE THE STORY THIS WAY...
I'D BE LYING IF I SAID THAT I DON'T CARE ABOUT TOKITA BY NO MEANS...
...AND THEN...
I HOPE IT FINISHES THIS WAY...
I WANT TO READ THE NEXT CHAPTER...
MORE OVER...
I HAVEN NEVER FALLEN IN LOVE YET
...BUT READING MANGAS...
...IT'S MORE EXCITING...

AND A DAY OF JUNE...
I HAVE AN EMERGENCY, SO THERE ISN'T SCIENCE CLASS TODAY
GREAT! WOOOW!
I HAVEN'T FINISHED TALKING!!
YOU AREN'T FREE, YOU'RE GOING TO TAKE A SMALL TEST
YOU HAVE 10 MINUTES TO GET READY
THEN, I'LL GIVE THE TEST SHEET.
OH! NO!
aaww
aww!
NO
I SUCK IN SCIENCE
LET'S SEE
SUPPORTING POINT
SCIENCE FIFTH YEAR
POWER APPLICATIONS
...
I'M THE WORST IN WHAT WE'RE STUDYING NOW!! I CAN'T UNDERSTAND THE LEVERAGE LAW!!
IT'S... SO DIFFICULT
AND IF I HAVE A BAD MARK AGAIN, MY MOM IS GONNA KILL ME
UMM I CAN'T GET IT

AND IF I MAKE A CRIB NOTE...?
NO, NO, NO
IT'S NOT FAIR
IT CAN'T BE DONE!!
BUT...
IF I PRETEND TO BE STUDYING, SHE WON'T CATCH ME
...SENSEI ISN'T LOOKING
THUMP THUMP
SCIENCE IS SO HARD WHAT WILL I GET IF I GET A BAD SCORE?
NO, I WON'T BE CAUGHT!!
I'LL WRITE THE CRIB NOTE IN A VERY SMALL PRINT!!
THUMP THUMP THUMP
ALL
ALL RIGHT
JUST A LITTLE
IF IT'S JUST A LITTLE...
THUMP THUMP

AAAAH!!
TAKAHASHI HAS A CRIB NOTE!!
blah blah!
EEEH?!
REALLY?!
A CRIB NOTE?!
WHO?
TAKAHASHI
SHE WROTE THE ANSWER IN THE NOTE!!

FLA!
IT'S...
...IT'S NOT TRUE!!
IT ISN'T TRUE, RIGHT CHIKA?
OF COURSE NOT, NAKAMURA!!
LIAR
SO, LET US SEE THE NOTE
Hump
IF WE LOOK THE SHEET, WE'LL KNOW!!
LET US SEE, TAKAHASHI!!
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
CHEATER
I WANNA DIE...
WE WERE IDIOTS TO TAKE THE TEST SERIOUSLY!
TRUE
STOP IT!!

SHHHH!
WHAT GOT INTO YOU .. TOKITA?

DON'T PLAY COOL... NOW
DO YOU AGREE THAT SOMEONE GET A GOOD MARK USING A CRIB NOTE!?
OF COURSE NOT!!
I DON'T MEAN THAT!!
THOSE WHO CHEAT KNOW THAT THEY ARE ONLY CHEATING THEM-SELVES.
BUT IF SHE SAYS
THAT SHE DOESN'T HAVE A CRIB NOTE..
THUMP!
IT'S BE-CAUSE SHE DOESN'T HAVE ONE!
Trust Each other more!

Nero Scans

FUUUU
THERE'S LOVE HERE.
ISN'T IT THAT YOU LIKE HER, TOKITA?
TOKITA IS RIGHT CHIKA.
DON'T PAY ATTENTION TO NAKAMURA.
SHUT UP ALREADY
LIKE EACH OTHER, THEY LIKE EACH OTHER. TOKITA AND TAKAHASHI.
SORRY AND... THANK YOU, EH?
SORRY
THANKS, SORRY
THANK YOU
I HAVE TO THANK HIM!!
I'LL TELL HIM "THANKS TOKITA!!", THAT'S IT
I HAVE TO DO IT NOW!!

TURN
I'M AN IDIOT
UAAAH
WE ONLY HAVE 20 MINUTES LEFT LET'S TRY WE'RE THE SAME
DON'T SAY THAT WAY... TOKITA
WELL ...LET'S CONTINUE THE TEST!!
YOU SEEMS LIKE SENSEI
IF SHE SAYS SHE DOESN'T HAVE A CRIB NOTE..
IT'S BECAUSE SHE DOESN'T HAVE ONE!
THAT GOT INTO MY HEART
TOKITA
PASS THEM BACK-WARDS
I PROMISE I'LL NEVER DO A CRIB NOTE AGAIN...
...NEVER AGAIN

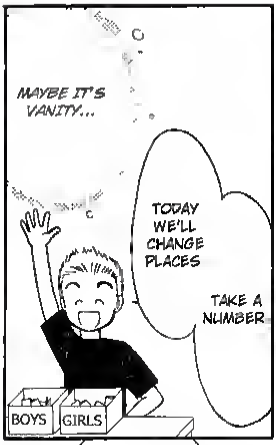
THANKS TOKITA...
UAAAH...
THEY'RE PRETTY
DON'T YOU FEEL HAPPY WHEN YOU GO IN FRONT OF A FLORIST'S SHOP?
YES.
AH... LOOK HOW PRETTY ARE THESE ONES.
I LOVE THE GYP-SOPHILAS
HOW BEAUTIFUL!
THE GYPSOPHILAS ARE DREAM FLOWERS, SEEMS LIKE A CLOUD...

YOUR NAME MEANS "THOUSAND FLOWERS"
AND THEIR BUNCHS ARE SOFT LIKE YOU...
YES,YES, THEY REMIND ME YOU
DO I?
YOU GIVE AN IMPRESSION SIMILAR TO THE GYPSOPHILAS.
EEEEH?!
DON'T SAY THAT NAO' I'M NOT LIKE THAT!!
AH, IT'S TRUE
YOU'RE RIGHT
VERY SHARP, NAO
SHE'S MORE LIKE THE GYPSOPHILAS...
THAN A ROSE OR A SUNFLOWER.
AND I'M LIKE A ROSE?
FU
BECAUSE CHIKA IS SO FEMENINE
ISN'T IT RIGHT?
WHO? YOU?
WELL...
I'VE LIKED IT
THANKS NAO
YES
...I WANT TO BE LIKE THE GYPSOPHILAS.

...I WANT TO BE LIKE THE GYPSOPHILAS.
...SO THAT THOSE WOULD BE REALLY MY FLOWERS...

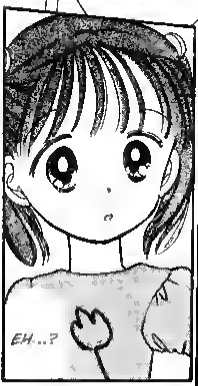
SINCE THAT INCIDENT
TODAY ..
WE'LL SEE SOME SLIDES... IN SOCIAL SCIENCE CLASS
ZIIIIII
THUMP
ZAS
THUMP THUMP THUMP
TOKITA AND I ... OUR EYES MET SEVERAL TIMES
I DON'T KNOW IF IT'S JUST MY IMAGI-NATION
BUT I THINK IT ISN'T
ARE YOU LISTENING ME CHIKA?
THUMP
THUMP

Nero Scans


MAYBE IT'S VANITY...
TODAY WE'LL CHANGE PLACES
TAKE A NUMBER
BOYS
GIRLS

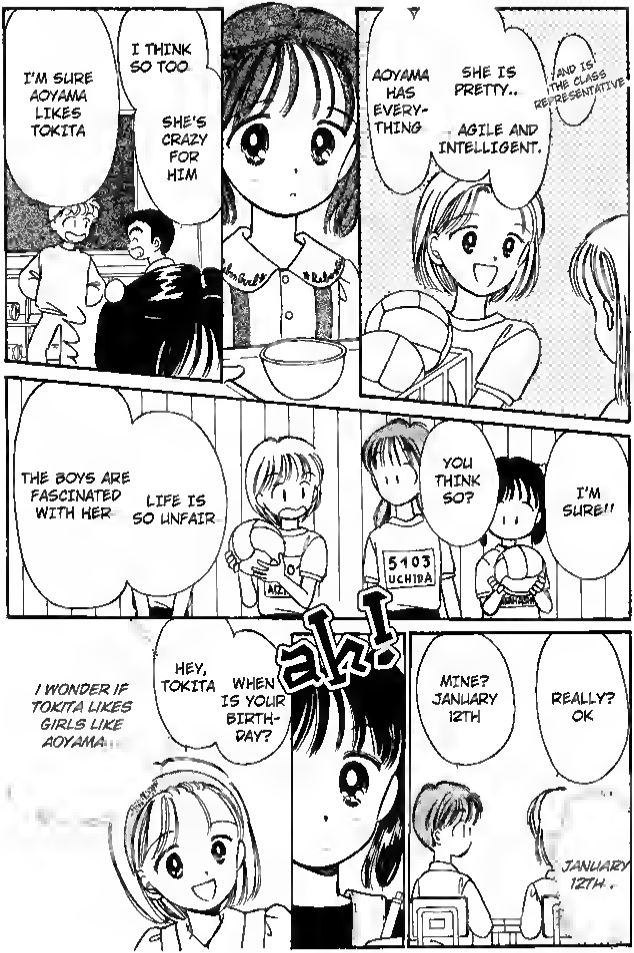
CHIKA, WHICH NUMBER DO YOU HAVE?
I HAVE THE 21
OH NO, WE'RE FAR I HAVE THE 4
WE ARE CLOSE .. NAO.
GREAT
AND YOU, YUYU?
THE 13
UAH. I'M AWAY FROM ALL OF YOU

LET'S DO IT MOVE THE DESK CAREFULLY
CLANK CLANK
I CAN'T BELIEVE IT

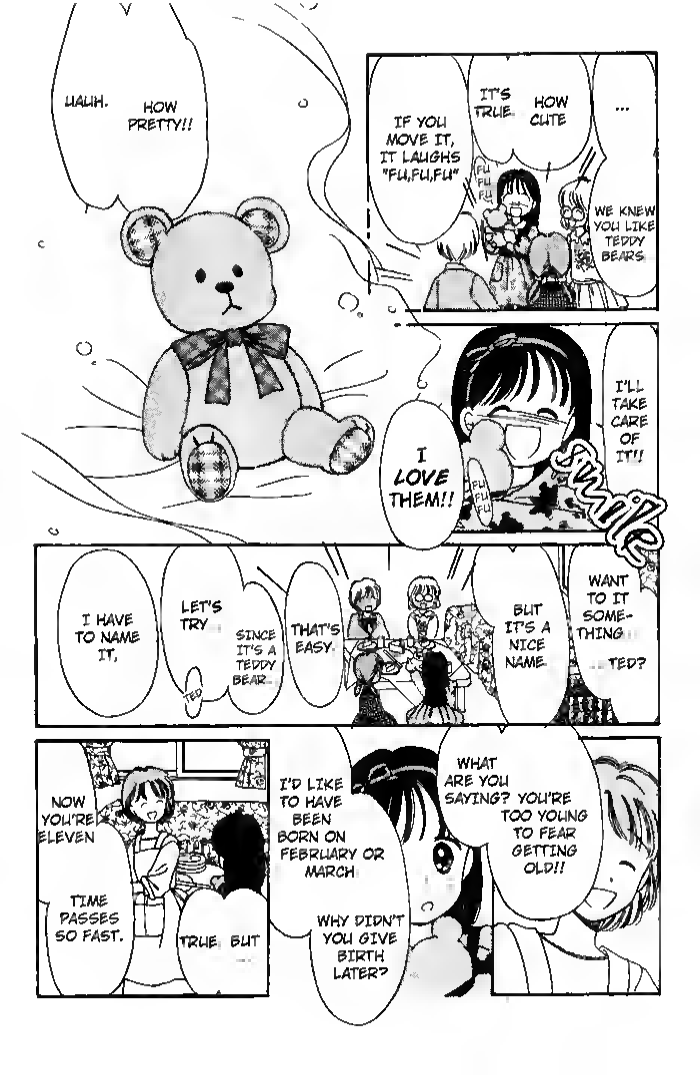

EH..?

HI
AH...
TOKITA IS IN FRONT OF ME...!!

HOW LUCKY I AM!!
OH, HOW ANNOYING. THERE'S TWO FROM THE TRIO OF IDIOTS IN MY GROUP
I PITY YOU
SINCE WE'RE IN THE SAME GROUP NOW...
WE'LL HAVE TO DO HOMEWORK AND CLEANING TOGETHERS...
AND WE'LL BE AT THE SAME LUNCH TABLE!
HEY AOYAMA, LOOK AT ME
ULTRA-MAN
FU, FU, FU.
MY SPOON
...
WHEN YOU FORGET YOUR BOOK, I WON'T LEND YOU MINE
AH
I'D LIKE THAT HE'D MAKE ME LAUGH TOO.
AND THEY SIT NEXT TO EACH OTHER.
AOYAMA NOW I'LL LEARN HOW TO DO ULTRA-MAN
STUPID HA,HA,HA
HOW LUCKY IS AOYAMA
TOKITA ALWAYS MAKES HER LAUGH
HA HA HA HA
STOP IT TOKITA!!
AOYAMA, HOW DISGUSTING... I'M COVERED WITH YOUR MILK


I'M SURE AOYAMA LIKES TOKITA
I THINK SO TOO
SHE'S CRAZY FOR HIM
AOYAMA HAS EVERY-THING
SHE IS PRETTY..
AGILE AND INTELLIGENT.
AND IS THE CLASS REPRESENTATIVE
THE BOYS ARE FASCINATED WITH HER
LIFE IS SO UNFAIR
YOU THINK SO?
I'M SURE!!
5103 UCHIDA
I WONDER IF TOKITA LIKES GIRLS LIKE AOYAMA...
HEY, TOKITA
WHEN IS YOUR BIRTH-DAY?
Ah!
MINE? JANUARY 12TH
REALLY? OK
JANUARY 12TH.

WHY?
WHY? ARE YOU GOING TO GIVE ME SOMETHING?
I'LL THINK ABOUT IT.
WAH!!!
JANUARY 12TH!! JANUARY 12TH!!
OK!! I'LL REMEMBER IT
WHAT
A SHAME
I'M 3 MONTHS OLDER THAN HIM...
I WAS BORN IN OCTOBER
HAPPY BIRTHDAY !!!...
...CHIKA!!
THANKS NAO,
KYONCHI, YUYU.
TAKE IT!! THIS IS FROM US THREE
WOW!
THANK YOU!
CAN I OPEN IT?!
YES, YES, OF COURSE


UAUH.
HOW PRETTY!!
IF YOU MOVE IT, IT LAUGHS "FU,FU,FU"
IT'S TRUE.
HOW CUTE
...
FU FU FU
WE KNEW YOU LIKE TEDDY BEARS.
I'LL TAKE CARE OF IT!!
I LOVE THEM!!
FU FU FU
SWIPE
I HAVE TO NAME IT,
LET'S TRY...
SINCE IT'S A TEDDY BEAR...
TED
THAT'S EASY.
BUT IT'S A NICE NAME.
WANT TO IT SOME-THING...
...TED?
NOW YOU'RE ELEVEN
TIME PASSES SO FAST.
TRUE. BUT...
I'D LIKE TO HAVE BEEN BORN ON FEBRUARY OR MARCH
WHY DIDN'T YOU GIVE BIRTH LATER?
WHAT ARE YOU SAYING? YOU'RE TOO YOUNG TO FEAR GETTING OLD!!

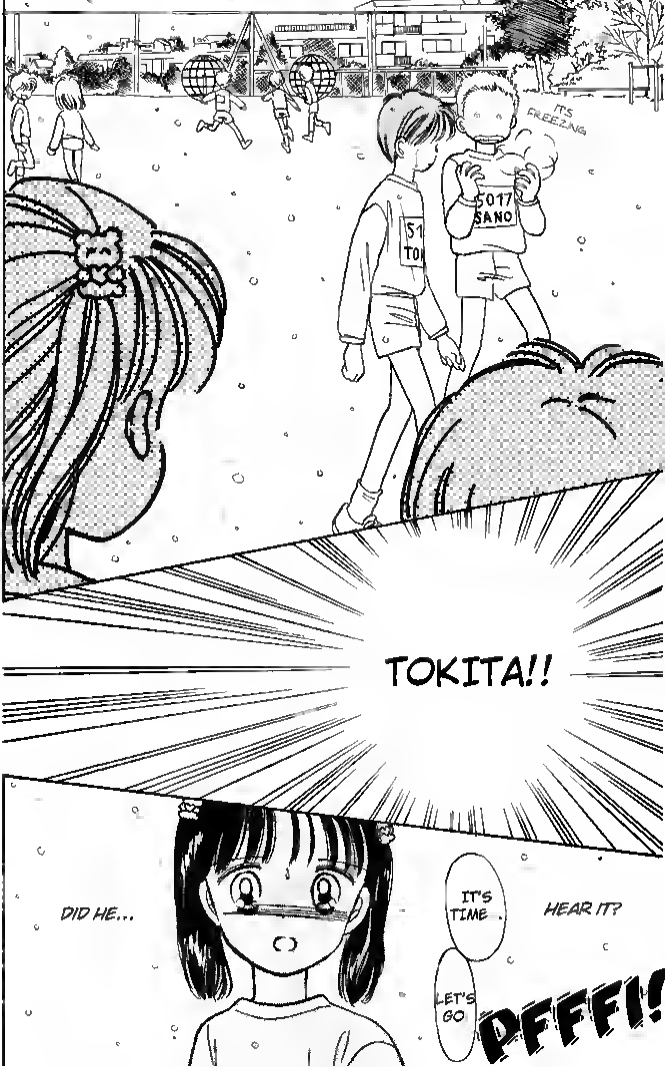
I'D LIKE TO GIVE SOMETHING TO TOKITA, FOR HIS BIRTHDAY
I HAVEN'T THANKED HIM FOR DEFENDING ME THAT DAY...
I CAN GIVE HIM THE PRESENT AND SAY, "THANKS FOR THAT"
I'LL MAKE HIM A FELT TEDDY BEAR AS A CHARM
I LIKE TO DO CRAFT WORK
Brown
Pink
Blue
AND I'LL ALSO MAKE A FEMALE ONE FOR ME
SCRATCH SCRATCH
WELL NO!! FOR ME NOT!!
WHAT ARE YOU DRAWING, TAKAHASHI?
A MANGA?
AAH!!
MY SKETCHING!!
BEBE
5

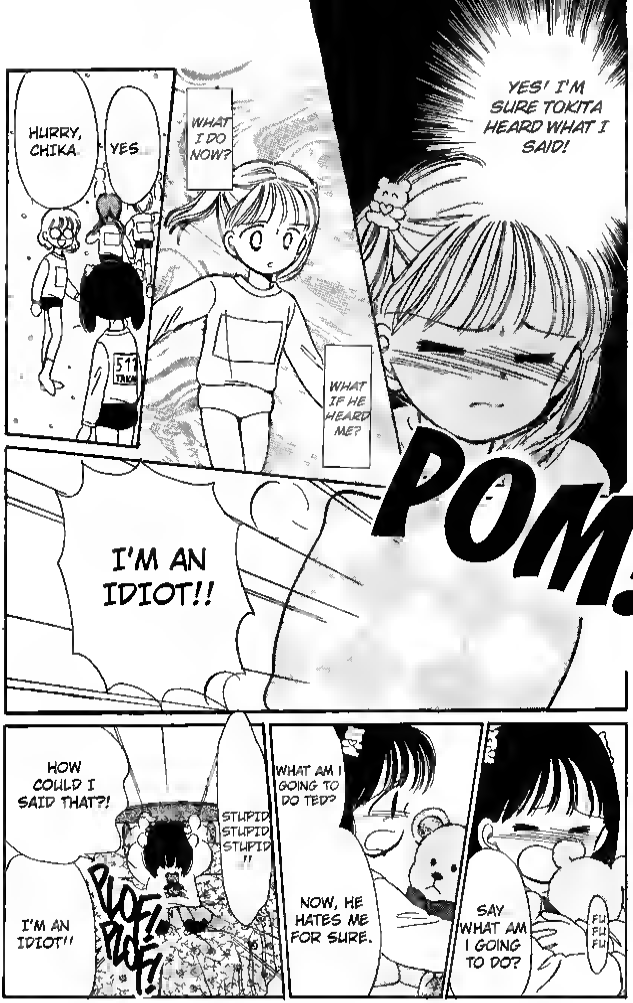
I DON'T WANT TOKITA TO SEE IT
COVER
NOTHING !! IT'S NOTHING !!
DON'T LOOK
?
?
AIZAWA TOLD ME
THAT YOU DRAW VERY WELL
I WONDER IF HE SAW IT
DRAW SOMETHING FOR US SOMEDAY.
UH... ...OK.
I HOPE HE DIDN'T.
I DON'T KNOW IF HE SAW IT..
I HOPE HE DIDN'T SEE IT!!
I SHOULDN'T HAVE DRAWN IT IN MY NOTEBOOK...
THE DAY OF TOKITA'S BIRTHDAY
IT WAS SNOWING

KYAAA IT'S COLD.
ON A DAY LIKE THIS, WE SHOULDN'T HAVE TO RUN OUTSIDE!!
BY THE WAY, TODAY IS TOKITA'S BIRTHDAY.
T-THUD
EH? IS IT? REALLY?
A MOMENT AGO... I SAW AOYAMA GIVING HIM A PRESENT.
IT'S CLEAR THAT AOYAMA LIKES HIM.
SHE DOESN'T HIDE IT
WHAT HAS SHE GIVEN HIM?
I DON'T KNOW
AT THE END, I...
DIDN'T GIVE HIM ANYTHING
HOW ANNOYING...
IF I WERE LIKE AOYAMA, I'D SAY "TAKE IT" AND GIVE HIM THE GIFT
I ENVY HER...
BUT I THINK...
...TOKITA LIKES YOU, CHIKA

EH?!
T-THU MP
WHY DID YOU SAY THAT?!
WHAT ARE YOU SAYING, NAO?!
BECAUSE ..
YESTERDAY, WHEN YOU'RE TALKING WITH KYONCHI
I SAW TOKITA LOOKING AT YOU ALL THE TIME
I DON'T BELIEVE IT.
SURE IT WASN'T THAT WAY.
REALLY?! REALLY?!
MORE-OVER
THE OTHER DAY, HE ASKED YOU WHAT YOU WERE ALWAYS DRAWING
I'M SURE HE LIKES YOU!!
HE DOESN'T
..I'M TELLING YOU!!
AND YOU, CHIKA? DO YOU LIKE TOKITA?
ME?
NO WAY, NO WAY.

NOOO?
COME ON, TELL THE TRUTH. YOU LIKE HIM.
I'M TELLING YOU I DON'T!!
IT'S NOTHING
TOKITA IS HANDSOME!!
COME ON, COME ON, CONFESS IT!!
5103 OCHIDA
5110
5101 AIZAWA
I ALREADY SAID I DON'T!!
I DON'T LIKE TOKITA!!
013 HIDA
5110 TAKAUCHI
5101 AIZAW
AH!


IT'S FREEZING
5017 SANO
TOKITA!!
DID HE...
IT'S TIME
HEAR IT?
LET'S GO
PFFF!

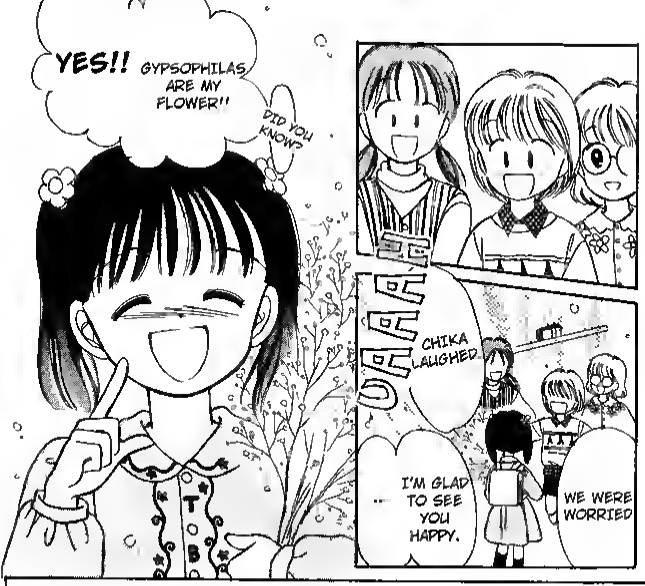

YES! I'M SURE TOKITA HEARD WHAT I SAID!
WHAT IF HE HEARD ME?
WHAT I DO NOW?
HURRY, CHIKA.
YES
511 CHIKA
POM!
I'M AN IDIOT!!
HOW COULD I SAID THAT?!
STUPID STUPID STUPID !!
I'M AN IDIOT!!
PLOF PLOF!
WHAT AM I GOING TO DO TED?
NOW, HE HATES ME FOR SURE.
SAY WHAT AM I GOING TO DO?
FU FU FU

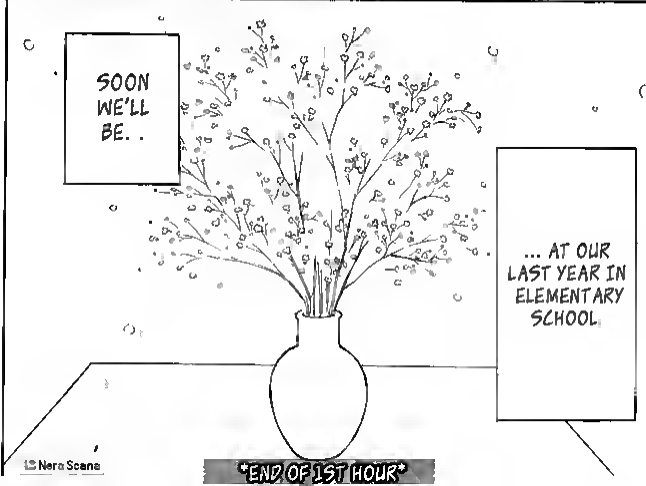
WHAT ARE YOU DOING CHIKA? WHY ARE YOU HITTING THE TEDDY BEAR?
DON'T LAUGH, SILLY TED!!
MAD GIRL
I GOT SOME TICKETS FOR THE SOCCER MATCH AND I WANTED TO GIVE THEM TO YOU, BUT IF YOU'RE LIKE THIS
TSK.
DON'T GO IN MY ROOM WITHOUT PERMISSION!!
I KNOW IT'S MY FAULT...
DID I HURT YOU?
SORRY, EH?
SORRY TED...
IT'S MY FAULT...
TELL HIM HOW I FEEL
...FOR NOT DARING TO ..

SINCE THEN...
TOKITA'S EYES AND MINE HAVE NOT MET AGAIN
AAAH.
SOON WE'LL BE IN 6TH GRADE
OH NO
IT'S A SHAME...
THAT WE WON'T BE IN THE SAME CLASS.
CHIKA AND YOU HAVE ALWAYS BEEN IN THE SAME CLASS, RIGHT? NAO
YES
SINCE 3RD GRADE
RIGHT, CHIKA?
BUOOOO
...
SHE'S BEEN THOUGHTFUL LATELY
CHIKA.
WHAT HAPPENED TO HER?

WOOOOW
HI
CHIKA
HI
KYAAA!
LOOK..
..HOW BEAUTIFUL
SEEMS LIKE SPRING HAS ARRIVED
THEY'RE PRETTY, FLOWERS MAKE YOU FEEL BETTER
THEY'RE ON SALE AT THE FLORIST'S SHOP, SO I BOUGHT A LOT
HOW MANY GYPSOPHILAS
WOOOOW

MOM!!
CAN I HAVE THESE GYPSOPHILAS?
EH? WHY?
PLEASE. ONLY THE GYPSOPHILAS!!
SO THAT IN MY HEART...
I WANT TO PUT THEM IN THE CLASSROOM.
...THE SPRING ARRIVES ALSO SOON...
GOOD MORNING!!
WOW. YOU BROUGHT FLOWERS, CHIKA?
HOW PRETTY.





Nero Scene

"END OF 1ST HOUR"

OSHABERI NA JIKANWARI

Raws: Unknown
Translator: Shekyl
Proofreader: Dragonfirerealm
Editor: Chueisha
QC-er: Dragonfirerealm

An Esthetique Production

Oshaberi na Jikanwari

2ND HOUR. HEART AT ITS LIMIT.

YOUR 6TH GRADE CLASS IS ESPECIALLY IMPORTANT...
BECAUSE
CHI-KA!!
WE'RE IN THE SAME CLASS AGAIN.
THIS WILL BE
THE GROUP THAT'LL BE MEETING EVERY YEAR AFTER GRADUATION
NAO!!
GREAT!!
I'M IN THE SAME CLASS AS TOKITA!!

I'M ALREADY...
...IN SIXTH GRADE.
IT'S THE LAST YEAR OF ELEMENTARY SCHOOL

AWESOME!
IT'S THE FOURTH YEAR WE'RE TOGETHER!!
YES!
THAT'S GREAT!
KYON-CHI. YUYU.
CLASS 1
CLASS 2
CLASS 3
WE'RE IN DIFFERENT CLASSES
CLASS 1 HAS KITAJIMA-SENSEI HOW LUCKY!
BUT, WE'LL SEE EACH OTHER DURING THE BREAKS, OK?
WE'LL JUMP-ROPE IN THE SAME PLACE AS ALWAYS.
YES!
YEAR 6 CLASS 1
chat-ter
CHI-KA
THE NAME LIST IS ON SENSEI'S DESK
ONE FOR EACH ONE
chat-ter
chat-ter
AH, AOYAMA.
NAKAMURA GOES WITH US?
chat-ter

TOKITA...
TAKE IT!!
I GOT ONE FOR YOU
AH
THANKS !!
I DON'T LIKE TOKITA!!
STILL ...
I DON'T KNOW IF TOKITA...
...HEARD ME SAYING THAT...
I CAN'T ASK HIM.
BOYS!
SORRY I'M LATE
WOW!
I HAVE THE SAME NUMBER AS TOKITA AGAIN!!
HOW LUCKY!
THAT CONCERNS ME BUT I CAN'T FIND OUT
rat-tle rat-tle
THE TEACHER'S MEETING TOOK LONGER THAN EXPECTED

LET'S SEE WHERE YOU'RE GOING TO SIT...
SIT IN PAIRS, ONE BOY AND ONE GIRL ACCORDING TO YOUR NAME, FOR NOW.
steps steps
I'M NEXT TO TOKITA!!
chat-tter
chat-tter
chat-tter
chat-tter
chat-tter
I FEEL EMBARRASSED JUST LOOKING AT HIM..
WE HAVEN'T TALKED SINCE THAT DAY...

HTTP://WWW.ESTHETIQUE-REALM.NET

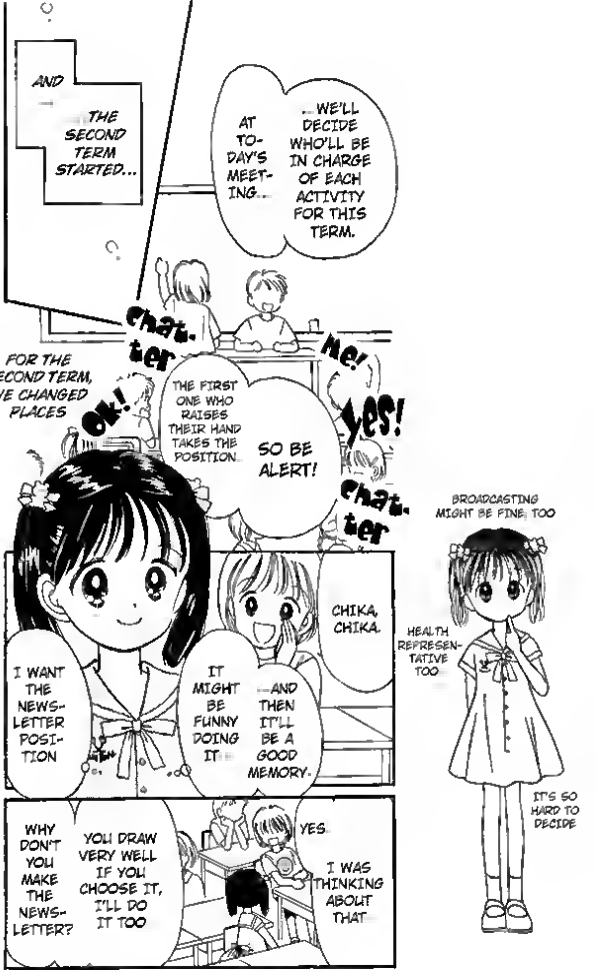
*TRANSLATOR'S NOTE: SINCE IT WAS TRANSLATED FROM SPANISH, WE USE "EYELESS"+"SIN OJOS" IN SPANISH. "SIN OJOS" AND SHINOHO SOUND ALIKE. THAT'S WHY THE NICK.
THAT'S WONDERFUL
MAYBE HE DIDN'T CARE ABOUT IT
OR MAYBE HE DIDN'T HEAR
DOES ANYBODY KNOW MY NICK-NAME?
"eye-less" !!
the "eye-less" !
YES !!
SINCE MY EYES ARE SO SMALL, MY NICK-NAME IS THE "EYELESS"
SOMETIMES, PEOPLE GET CONFUSED AND CALL ME SHINOHO*-SENSEI.
WATCH OUT.
MY NAME IS KITAJIMA, OK?
yes, "eyeless"-sensei!
HEY, YOU !!
HOW COOL IS THIS SENSEI?
I'M GLAD I'M IN THIS CLASS.
ME TOO!

I THINK THIS'LL BE A WONDERFUL YEAR!!
BYE!!
WHAT'S UP WITH CHIKA?
LATELY, SHE HAPPILY GOES TO SCHOOL
IT MIGHT BE BECAUSE SHE NOW LEADS THE GROUP OF THE KIDS WHO GO TO SCHOOL TOGETHER?
YES
SHE IS ALREADY A GROWN-UP
IS EVERYBODY HERE?
SUCH A SMALL LEADER
SINCE I'M SITTING NEXT TO TOKITA...
...I'VE DISCOVERED MANY THINGS ABOUT HIM
OOPS
I FORGOT TO BRING MY BOOK!!
CAN WE...
SHARE YOURS?!
OK
I FORGET IT EVERY DAY ...
HE'S SO ABSENT-MINDED

WOW, FOR A BOY, HE TAKES VERY NEAT NOTES...
HE MIGHT BE INTELLIGENT
AND HE HAS THREE MECHANICAL PENCILS.
THEY SELL THEM IN THE STORE AT THE STATION
I WANT ONE TOO
EVEN THOUGH, HE'S STILL VERY CLOSE TO AOYAMA...
OH NO
I FORGOT MY ERASER
WHO CARES, I'LL CROSS IT OUT
I'LL ERASE IT AT HOME
serase serase
eu's eu's
bam
TAKE IT

I'M ...
... GIVING IT TO YOU.
AH ...
THANK YOU!!
IT'S TOKITA'S ERASER !!
I DON'T WANT TO USE IT.
I'LL USE IT TODAY AND KEEP IT.
IT'LL BE MY SPE-CIAL CHARM.
...SINCE WE'RE IN THE 6TH GRADE...
AH
HURRY UP, CHIKA.
dang deng dang dang deng

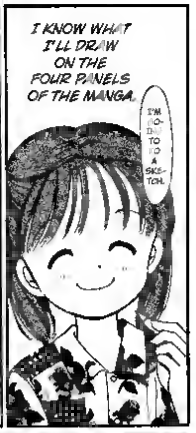
...IT IS AS IF...
...THE DISTANCE BETWEEN TOKITA AND ME HAS SHORTENED
EVERYBODY, COME HERE.
TODAY, WE'LL DO HIGH JUMPS
BUT FIRST, I'LL SHOW YOU HOW TO DO IT..
SINCE WE HAVE THE SAME NUMBERS ON OUR BACKS...
6109
6109 TOKITA
...IT'S LIKE WE'RE WEARING MATCHING CLOTHES...


AND
THE SECOND TERM STARTED...
AT TODAY'S MEETING...
...WE'LL DECIDE WHO'LL BE IN CHARGE OF EACH ACTIVITY FOR THIS TERM.
FOR THE SECOND TERM, WE CHANGED PLACES
chat-ter
ok!
THE FIRST ONE WHO RAISES THEIR HAND TAKES THE POSITION.
SO BE ALERT!
Me!
yes!
chat-ter
I WANT THE NEWS-LETTER POSI-TION
IT MIGHT BE FUNNY DOING IT
...AND THEN IT'LL BE A GOOD MEMORY.
CHIKA, CHIKA.
BROADCASTING MIGHT BE FINE, TOO
HEALTH REPRESEN-TATIVE TOO...
IT'S SO HARD TO DECIDE
WHY DON'T YOU MAKE THE NEWS-LETTER?
YOU DRAW VERY WELL IF YOU CHOOSE IT, I'LL DO IT TOO
YES.
I WAS THINKING ABOUT THAT.

BUT YOU HAVE TO WORK SO MUCH
I CAN'T DECIDE
I WONDER WHICH ONE WOULD TOKITA CHOOSE?
ME
...THE NEWS-LETTER !!
ME TOO !!
KUNOICHI KIDS
FOR THE NEWSLETTER WE NEED TWO MORE PEOPLE.
I WANT TO DO IT TOO!! I ALSO WANT TO DO THE NEWSLETTER!!
BUT IF I RAISE MY HAND NOW, EVERYBODY WILL THINK IT'S BECAUSE OF TOKITA ...
WELL IT'S HALF-TRUE
I
...TAKE THE NEWS-LETTER !!
I
...WANT THE NOTICE BOARD!!
THU-
MP
OK
IF I DON'T DECIDE QUICKLY SOMEBODY WILL TAKE IT
AIJIWA,
THE NEWS-LETTER
COME ON !!
AH...
WAS NAO

ME!!
I'LL ALSO MAKE THE NEWS-LETTER!!
NEWSLETTER (4): TOKITA, SANO, AIZAWA, TAKAHASHI.
THEN ...
YOU ARE IN THE SAME GROUP AS TOKITA ...
REALLY, CHIKA?
THAT'S GREAT
WELL, BY COINCI-DENCE
YES ...
I DON'T KNOW HOW TO THANK YOU, NAO...
♥
IT WAS YOU WHO SAID WE SHOULD DO IT TOGETHER, DIDN'T YOU?
AH, DID I?
YOU'RE IN CHARGE OF
THESE FOUR PANELS,
AND THE DRAWINGS, TAKA-HASHI

BE CAREFUL NOT TO MOVE YOUR PENCILS
INTO THE GAP BETWEEN THE DESKS
LET'S MAKE IT COOL, OK?
I'D MAKE A COLORED BORDER
WE CAN DO IT ... TWICE A MONTH.


I KNOW WHAT I'LL DRAW ON THE FOUR PANELS OF THE MANGA.
I'M GOING TO DO A SKETCH.

I'LL BEGIN FROM THIS SIDE.
AND WHICH COLOR DO WE USE HERE?

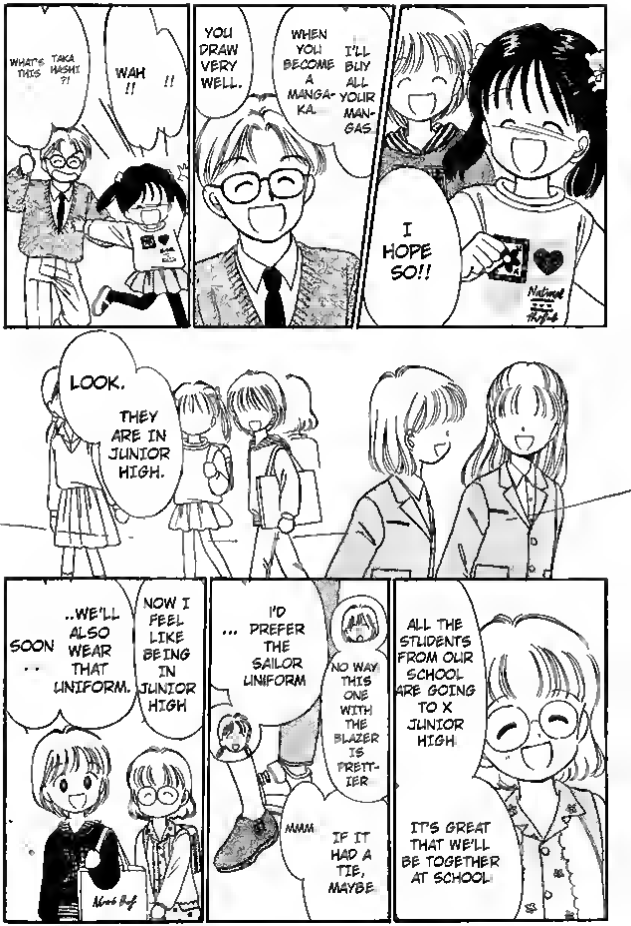
Thump
YES
IT'S GONNA BE FUNNY!

UAH!
OUR EL-BOWS TOU-CHED ...
WOW ...
th-thump th-thump th-thump
...I DON'T KNOW IF TOKITA REALIZED IT
I AM SURE HE DID ...
BUT HE HASN'T MOVED HIS ARM.
th-thump th-thump
I DON'T KNOW IF I SHOULD MOVE MINE A LITTLE ...
th-thump
WHAT DO I DO?
WHAT DO I DO?

I'M SO TENSE THAT I CAN'T MOVE MY ARM...
Th-thump th-thump th-thump
AAAH
hit
I'M STIFF.
thump
swish

SHUT UP !!
ALTHOUGH HE DOESN'T SEEM LIKE IT, TOKITA IS A PLAYER
BE CARE-FUL, TAKA-HASHI.
NO, NO-THING, NO-THING
BLIT..
CHIKA WHAT'S THE MATTER?
YOU'RE RED AS A TOMATO, TOKITA.
SANO ?!
ARE YOU AN IDIOT OR WHAT
WHAT ARE YOU DOING?
WHAT HAPPENED BETWEEN YOU TWO SO SUDDENLY?
WHAT'S GOING ON?
th-thump th-thump

thump
HU, HU, HU...
I CAN'T GET THAT SCENE OUT OF MY MIND. IT KEEPS REPLAYING ALL THE TIME...
WHAT SHOULD I DO, TED?
TELL ME, WHAT DO I DO?
HOW CLOSE WE WERE
th-thump th-thump th-thump th-thump th-thump th-thump
...
TOKITA
NEWS-LETTER FROM YEAR 6 CLASS 1
chat-ter
WAH, THE NEWS-LETTER IS AMAZING
AH, SEN-SEI !!
LOOK AT THE FOUR PANELS !!
CHIKA MADE THEM!!
MMM
LET'S SEE
CHEER UP SHINOHO CHAPTER: SHINOHO'S BIRTH
WAAHH
THIS BABY DOESN'T OPEN HIS EYES
BUT HIS EYES ARE OPEN
AH !!
HE HAS SUCH SMALL EYES THAT I DIDN'T SEE THEM
WHAT DESTINY IS FATED FOR SHINOHO?


WHAT'S THIS
TAKA HASHI ?!
WAH !!
!!
YOU DRAW VERY WELL.
WHEN YOU BECOME A MANGA-KA
I'LL BUY ALL YOUR MANGAS
I HOPE SO!!
LOOK.
THEY ARE IN JUNIOR HIGH.
SOON ..
..WE'LL ALSO WEAR THAT UNIFORM.
NOW I FEEL LIKE BEING IN JUNIOR HIGH
... I'D PREFER THE SAILOR UNIFORM
NO WAY THIS ONE WITH THE BLAZER IS PRETTIER
MMM
IF IT HAD A TIE, MAYBE
ALL THE STUDENTS FROM OUR SCHOOL ARE GOING TO X JUNIOR HIGH
IT'S GREAT THAT WE'LL BE TOGETHER AT SCHOOL

YOU'RE RIGHT.
IN JUNIOR HIGH, I WANT TO HAVE A BOY-FRIEND.
CHEER UP, NAO.
YES.
A BOYFRIEND.
ME TOO.
I'D LIKE TO STAY WITH TOKITA, SO WE COULD GO HOME TOGETHER EVERY DAY.
WE'D WALK IN UNIFORM NEXT TO EACH OTHER IN THE PARK.
ON SUNDAYS WE'D GO SHOPPING OR DRINK SOMETHING IN A CAFE.
EARL GREY TEA.
WHEN WE'RE IN JUNIOR HIGH, I HOPE...
...THIS DAY REALLY ARRIVES.

BUT...
...ONE DAY IN JANUARY
HEY !!
I JUST HEARD IN THE STAFF ROOM THAT ...!!
MINTMUSE
tap tap
WHY ARE...
...YOU SO RESTLESS, NAO?
DON'T YOU KNOW?
TOKITA AND SANO
...ARE GOING TO TAKE THE ENTRANCE EXAM FOR Y JUNIOR HIGH!!
DON'T TELL ME
SHOCK!

Y JUNIOR HIGH IS THAT ALL-BOYS PRIVATE SCHOOL, RIGHT?
YES !!
THEY HAVE A VERY FAMOUS SOCCER TEAM.
AH, THAT'S WHY
IT'S VERY HARD TO ENTER
IT CAN'T BE...
JUST NOW SENSEI WAS TALKING TO THOSE TWO ABOUT THE ENTRANCE EXAM.
IT WILL BE ON FEBRUARY 1ST
EH? THAT'S NEXT WEEK
IT CAN'T BE...
ENTRANCE EXAM, Y JUNIOR HIGH
I DIDN'T KNOW ANY OF THIS.
...TOKITA AND I AREN'T GOING TO THE SAME JUNIOR HIGH?!
THEN
TO BE CONTINUED

END OF VOLUME 1

OSHABERI NA JIKANWARI

Raws: Unknown
Translator: Shekyl
Proofreader: Dragonfirerealm
Editor: Chueisha
QC-er: Dragonfirerealm

An Esthetique Production